УКРАЇНА

НОВОГРАД-ВОЛИНСЬКА МІСЬКА РАДА

ЖИТОМИРСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Р І Ш Е Н Н Я

двадцять шоста сесія шостого скликання

від 13.11.14 № 662

|  |
| --- |
| Про затвердження угоди про співпрацю між міською радою м. Миргорода Полтавської області та міською радою м. Новограда-Волинського Житомирської області |

Керуючись пунктом 43 частини першої статті 26 Закону України „Про місцеве самоврядування в Україні“, враховуючи необхідність піднесення на новий, більш якісний рівень двосторонніх відносин між містами Новоград-Волинський та Галич шляхом використання різних форм взаємодії у сферах виробництва, культури, спорту, бізнесу, міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Угоду про співпрацю між міською радою м. Миргорода Полтавської області та міською радою м. Новограда-Волинського Житомирської області від 05.11.14 затвердити (додається).

2. Редактору Новоград-Волинської міськрайонної громадсько-політичної газети „Лесин край“ Остапчуку Л.П. оприлюднити текст цієї угоди.

3. Начальнику відділу інформації та зв’язків з громадськістю міської ради Левицькій М.Я. оприлюднити це рішення на офіційному сайті міста.

4. Контроль за виконанням цього рішення покласти на секретаря міської ради Лавренюка С.І.

Міський голова В.І.Загривий

 Додаток

до рішення міської ради

 від 13.11.14 № 662

**УГОДА**

**ПРО СПІВПРАЦЮ**

**міжміською радою м. Миргорода Полтавськоїобласті**

**та міською радою м. Новограда-ВолинськогоЖитомирськоїобласті**

Міська рада м. Миргорода Полтавськоїобласті в особіміськогоголовиСергія Павловича Соломахи, з одного боку та міська рада м. Новограда-ВолинськогоЖитомирськоїобласті в особіміськогоголовиВолодимираІвановичаЗагривого, з другого боку (далі – Сторони), враховуючинеобхідність та можливістьрозвиткуекономічної, торговельної та культурноїспівпраці, прагнучиподальшогорозвитку та зміцненнявзаємнихзв'язків на основідоброїволі, рівноправності та взаємноївигоди, керуючисьсучаснимиєвропейськимипідходами до розвиткуміжрегіональногоспівробітництва, домовились про наступне:

**І. Загальніпринциписпівпраці**

***Стаття 1***

Сторонибудуютьсвоївзаємини на принципах рівноправності, партнерства та взаємноївигоди на користьтериторіальних громад.

***Стаття 2***

Співробітництво в рамках цієї Угоди здійснюєтьсявідповідно до чинного законодавстваУкраїни.

***Стаття З***

Сторонибудутьспівпрацювати на засадах довгострокового партнерства, щовідповідаєінтересамтериторіальних громад, шляхом прямоївзаємодії на договірнійосновісуб'єктівгосподарюваннянезалежновідїхніхорганізаційно-правових форм та форм власності, а такождержавнихорганівта організацій з дотриманням чинного законодавстваУкраїни.

**II. Співробітництво в галузіосвіти, охорониздоров'я, культури,**

**туризму та інших сферах соціально-культурного життя**

***Стаття 4***

Сторонибудутьспівпрацювати у сферіосвіти шляхом розвиткупрямихпартнерськихзв'язківміжосвітніми закладами. Реалізовуватипрограмиобмінуделегаціямишкільної та студентськоїмолоді. Сприятиствореннюумов для реалізаціїтворчихініціативдітей та молоді шляхом проведеннятурнірів, фестивалів, конкурсів та інше.

***Стаття 5***

Сторонибудутьвзаємодіяти у галузіохорониздоров'янаселення, сприятимутьспівпраціміжустановамиохорониздоров'я з метою найбільш

повного і раціональногоспільноговикористаннялікувальних та оздоровчихбаз, створять систему обмінудосвідомщододіагностики, лікування та профілактикизахворюваньміжлікувально-профілактичними закладами міст Миргород та Новоград-Волинський.

***Стаття 6***

Сторонисприятимутьрозвиткуспівробітництва у сферікультури і туризму, організаціївідпочинку для дорослих і дітей, забезпечуватимутьвільневикористання культурно-історичноїспадщини, прямихконтактівміжустановамикультури та мистецтва, творчимиспілками, асоціаціями, фондами, аматорськими та іншимиорганізаціямикультури. Організовуватиспівробітництво в напрямку музейно-виставкової та бібліотечноїроботишляхом проведенняобмінних, тематичних та художніхвиставок, спільнихсемінарів, конференцій. Сторонисприятимутьрозвиткумузичного та хореографічногомистецтва.

***Стаття 7***

Сторонисприятимутьрозробціпроектівщодорозвиткутуристичноїгалузі в м. Миргород та м. Новоград-Волинський, розробці та реалізаціїефективноїсистемиобмінуінформацією про туристично-рекреаційнийпотенціалміст.

***Стаття 8***

Сторонисприятимутьобмінуделегаціями для участі у виставкових, фестивальних, культурно-мистецьких та туристичних заходах, обміну та розповсюдженнюінформаціїщодоперспективнихінвестиційнихпропозицій в туристичнійгалузі, якіпроводитимуться у містах Миргород та Новоград-Волинський.

**IІI. Співробітництво у сферіенергоефективності та енергозбереження, сталогопросторовогорозвиткутериторій**

***Стаття 9***

Сторонивзаємодіятимуть та проводитимутьспільнірозробкищодосистемного покращеннявикористанняресурсів, енергоефективності, енергозбереження, мінімізаціївідходів та запобіганняїх негативному впливу на довкілля і здоров'янаселеннязгідноіззаконодавствомУкраїни та шляхом послідовногозапровадженняКерівнихпринципівсталогопросторовогорозвитку на європейськомуконтиненті та європейських норм з плануваннязабруднень, запровадженнякращихдоступнихтехнологій.

***Стаття 10***

Сторонисприятимутьпроведеннюпублічнихзаходів з питаньенергоефективності, енергозбереження, відновлюваноїенергетики, організовуватимутьспільнізустрічі для актуалізаціїстратегічнихнапрямівспівпраці.

***Стаття 11***

Сторонибудутьсприятивстановленнюробочихконтактівміж органами

місцевогосамоврядування з метою обмінудосвідомроботи; визначенню

пріоритетів у розвиткуекономічнихміжрегіональнихзв'язків; забезпеченнюумов для плідноїспівпраці; об'єднаннюзусиль і координаціїспільнихдій при вирішеннізагальних проблем.

Сторонивважаютьдоцільнимстворенняробочихгруп з обмінудосвідом у питанняхфункціонуванняорганівмісцевогосамоврядування та органівсамоорганізаціїнаселення.

***Стаття 12***

Сторонизобов'язуютьсязабезпечитиінформуваннягромадськості про укладаннязазначеної Угоди та про хідїївиконання.

**ІV. Заключніположення**

***Стаття 13***

Ця Угода укладаєтьсятерміном на п'ятьроків і набуваєчинності з дня їїпідписання. Їїдія автоматично продовжується на наступніп'ятирічніперіоди, якщожоднаізСторін, не меншеніж за три місяці до завершеннявідповідногоперіоду, не повідомлятьіншу Сторону про свійнамірприпинитидію Угоди.

Припиненнядії Угоди не буде впливати на здійсненняпрограм і проектів,започаткованих у періодїївиконання та не закінчених на момент завершеннядії Угоди.

Зміни та доповнення до Угоди вносяться у письмовійформі за згодоюсторінта оформляються протоколами, якістановитимутьневід'ємнучастинуцієїУгоди.

Спори, щовиникають при тлумаченні та застосуванніцієї Угоди,вирішуються шляхом переговорівміж сторонами.

**Підписано 5 листопада 2014 року в м. Новограді-Волинському у двохпримірниках, кожен з якихмаєоднакову силу.**

**Новоград-Волинськийміський голова Миргородськийміський голова**

**В.І. Загривий С.П. Соломаха**